

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 34 (1908)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

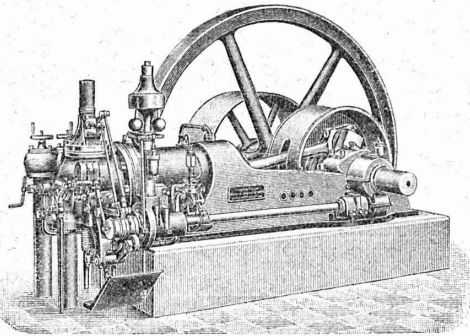
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SOCIÉTÉ SUISSE**  
pour la Construction de **LOCOMOTIVES** et de **MACHINES**  
**WINTERTHUR**

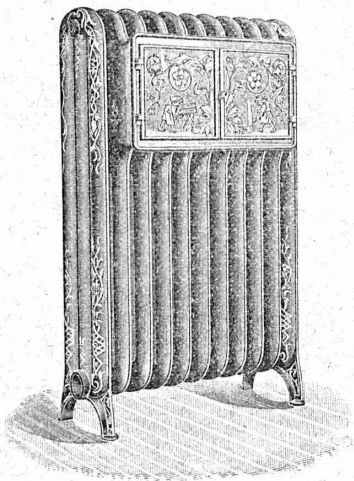


**MOTEURS " WINTERTHUR "**  
à gaz pauvre, à gaz de ville,  
à pétrole et à benzine.

**GAZOGÈNES S. L. M.**

pour la production du gaz pauvre  
pouvant servir aussi, avec grand avan-  
tage, au chauffage,  
soudage, trempe, recuite, etc.

DEVIS et  
RENSEIGNEMENTS GRATUITS



**Ele PÆRLI & Cie**  
\* BIENNE 3784 LAUSANNE \*

**Chauffages centraux**  
*de tous les systèmes.*

**Installations sanitaires**

**Excellentes références.**



**ME**

Marque déposée.

**Lampes**  
**Carbone**

pour  
toutes espèces  
de courant  
et pour  
tous les effets  
d'éclairage.

Brevetées dans tous les Etats.



Louvain 1907. Anvers 1907.  
Grand prix. Grand prix.

**LAMPES à ARC**  
avec charbons obliques  
et avec charbons verticaux  
superposés.

Lampes d'effet à flamme.  
**Lampes économiques.**

Devis et prospectus gratuits.

**Carbone-Licht-Gesellsch.**  
m. b. H. 4270  
**Berlin N.-W. 87.**

Représentants généraux  
pour la Suisse :

**HAUS & C<sup>ie</sup>, BALE**  
104, Güterstrasse.

**Trüb, Fierz & C<sup>o</sup>, Hombrechtikon, Zurich**

Fabrique d'Instruments électriques à mesurer, Compteurs  
électriques et appareils scientifiques, 3181

recommandent leurs **NOUVEAUX TYPES :**

**Voltmètres**  
**Ampèremètres**  
**Wattmètres**

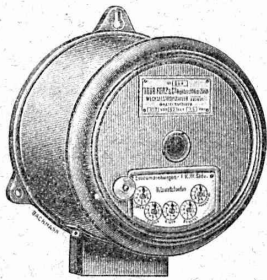
**Instruments de con-  
trôle et de laboratoire.**

**Appareils enregis-  
treurs ainsi que Compteurs**  
pour courants alternatifs.

Fabrication exclusivement de 1<sup>er</sup> ordre

Fondée en 1893.

Télégramme : Trüb, Hombrechtikon.



TELEPHONE

Carreaux pour Trottoirs  
et Chaussées « **DIPLOLITH** »  
en asphalte, comprimés.

REPRÉSENTANT :

**Fr. JENNY, Rolle**

Prospectus et échantillons  
franco sur demande.

(3862 — 1)

**Manufacture de Papiers.**

**J.-G. STOUKY, Lausanne.**

Gare du Grand-Pont L.-O.

Spécialité de papiers pour

Ingénieurs, 3053

Architectes, Entrepreneurs.

**ENTREPRISES GÉNÉRALES**  
de **VITRERIE** en tous genres.

Atelier spécial de Vitraux d'Art.

**ENCADREMENTS 4144**

**P. CHIARA**

Pl. St-Laurent, Lausanne.

Verres de toutes sortes en gros et détail.

**FERMETURES**

automatiques à rouleaux

EN TÔLE ONDULÉE

**FR. GAUGER À ZÜRICH**

207

**Étirage de précision.**

**MONTANDON & C<sup>ie</sup>, S. A., Bienne**

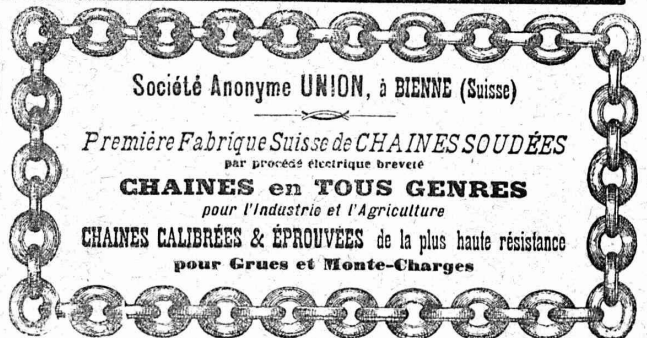
offrent comme spécialité : 3783

Fer et acier étiré, rond, six pans, carré et tout autre profil.

**Arbres polis, en acier comprimé.**

**Arbres en acier, tournés, polis.**

DEMANDER NOS PRIX - COURANTS SPÉCIAUX



Société Anonyme **UNION**, à BIENNE (Suisse)

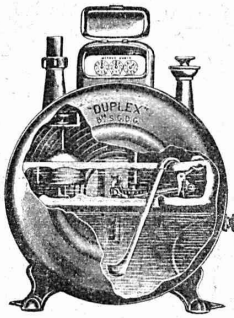
Première Fabrique Suisse de **CHAINES SOUDÉES**

par procédé électrique breveté

**CHAINES en TOUS GENRES**

pour l'Industrie et l'Agriculture

**CHAINES CALIBRÉES & ÉPROUVÉES** de la plus haute résistance  
pour Crues et Monte-Charges



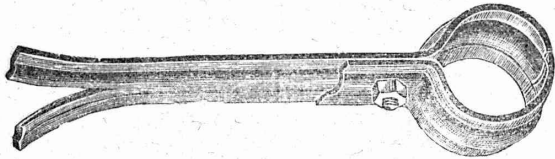
COMPAGNIE POUR LA  
FABRICATION des COMPTEURS  
et MATÉRIEL d'USINES à GAZ

Ancienne Maison  
A<sup>d</sup>. Siry, Lizars & C<sup>ie</sup>, Genève

**Compteurs Duplex**

Nouveau compteur à mesure invariable  
et à volant équilibré. 4481

COMPTEURS SECS  
APPAREILS POUR USINES A GAZ  
CONSTRUCTION  
**d'USINES à GAZ COMPLÈTES**



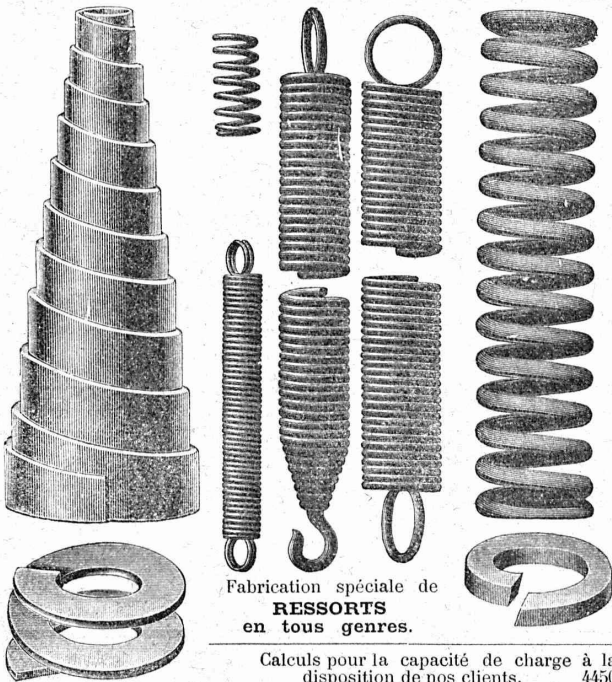
**Max SCHMIDT & Cie** Place St-Laurent 25 et Terreaux 2  
LAUSANNE

Concessionnaires de la vente en Suisse des 3708

**COLLIERS NORMAUX**

N<sup>o</sup> 5 A,

pour INSTALLATIONS de CHAUFFAGES CENTRAUX



Fabrication spéciale de  
**RESSORTS**  
en tous genres.

Calculs pour la capacité de charge à la  
disposition de nos clients. 4450

Acier de toute première qualité. — Trempe égale et exacte.

**Baumann Frères, Ruti (Zurich).**

**SCHEJA**

**Planchers sans joints  
Dallages d'escaliers**

hygiéniques, 3841-1  
chauds,  
incombustibles.

**G. MONNEY & C<sup>ie</sup>, Yverdon**  
successeurs de DUTOIT & C<sup>ie</sup>.

**BREVETS D'INVENTION**

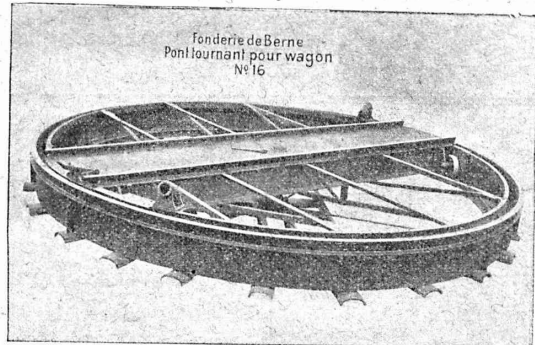
MARQUES DE FABRIQUE-DESSINS-MODÈLES.  
OFFICE GÉNÉRAL FONDÉ EN 1888 LA CHAUX-DE-FONDS.

**MATHEY-DORET** Ingr<sup>s</sup> Conseil

SOCIÉTÉ DES

**USINES de Louis de ROLL**

SUCCURSALE: FONDERIE de BERNE. Fournit:



**Appareils de levage:** Ponts roulants, Grues pivotantes  
ou électrique. Monte-charges hydrauliques, électriques  
ou à courroie.

**Matériel de chemins de fer:** Ponts tournants et Cha-  
riots transbordeurs pour  
vagnons et pour locomotives, commandés à bras, par ma-  
chines à vapeur ou par moteurs électriques.

**Branchements et croisements** pour voies étroites et voies  
normales, pour rails Vignol  
et rails à gorge. 231

**BARRIÈRES** avec ou sans arrêts et sonneries.

**Superstructures à crémaillères. Chemins de fer funicu-  
laires.**  
(Freins brevetés). Depuis le commencement de 1898 la  
Fonderie de Berne a fourni 32 funiculaires.

**Barrages,** installations métalliques et mécaniques pour barrages  
(vannes, écluses, grilles, treuils, etc.).

**Machines pour la fabrication des briques en ciment.**

Renseignements sur des installations faites, références,  
projets et devis sont à disposition



Marque déposée.

# Héliographiez-vous vous même ?

Prière alors de demander mon

Prix-courant spécial des ustensiles

et des papiers à héliographier

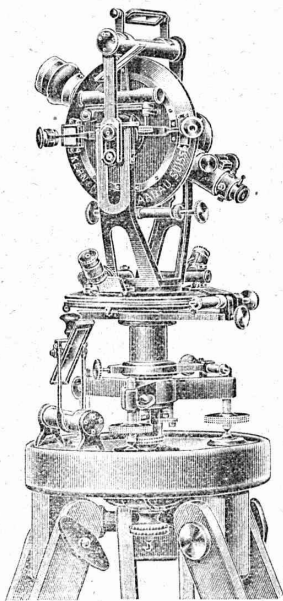
## E. PFENNINGER

Successeur de  
C.-F. Billwiller & C<sup>ie</sup>, Zurich.

ARTICLES TECHNIQUES

Succursale : **LAUSANNE, rue du Midi 20**

4455-V



## INSTITUT MATHÉMATIQUE ET MÉCANIQUE Kern & C<sup>ie</sup>, à Narau

Fondé en 1819.

Etablissement pourvu des machines et de l'outillage les plus perfectionnés.

Instruments de premier choix pour la topographie, la géodésie et l'astronomie.

Instruments pour les nivellements de précision.

Boîtes de compas de haute précision, avec perfectionnements brevetés et approuvés. Tous les compas sont munis d'une tête canelée.

Tous les instruments sont fabriqués par la maison elle-même et répondent à toutes les exigences de la science ou de l'industrie.

Grand Prix, Paris 1889. 20 PREMIERS PRIX Grand Prix, Milan 1906.

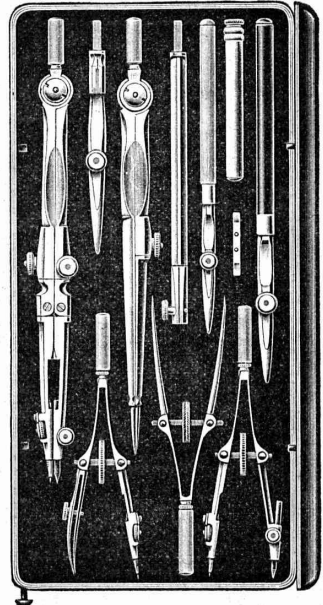
Adresse télégraphique:

**KERN A A R A U**

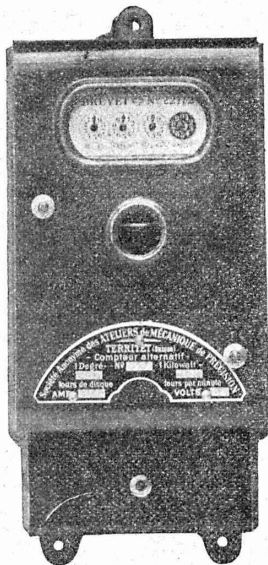
Téléphone.



Catalogues spéciaux  
à disposition.



## S. A. DES ATELIERS DE MÉCANIQUE DE PRÉCISION DE TERRITET



### COMPTEURS d'ENERGIE ÉLECTRIQUE

pour courants :

*continu*

*alternatif*

*monophasé*

*biphasé*

*triphase*

3812

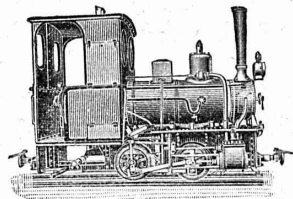
COMPTEURS à DOUBLE TARIF (jour et nuit).

COMPTEURS à TARIFS MULTIPLES.

Compteurs-Horaires (ne nécessitant pas de remontage)  
pour courant alternatif.

**LAMPES à ARC (Perdrisat)** { de 2 à 5 ampères p<sup>r</sup> ECLAIRAGE.  
pour courants alternatif et continu { de 2 à 50 » PROJECTIONS.

# EDANCIILLON & C<sup>ie</sup> LAUSANNE FRANCIILLON & C<sup>ie</sup> LAUSANNE



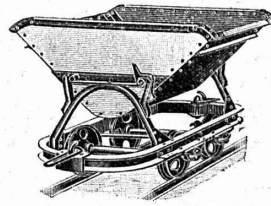
Société Suisse pour matériel de chemins de fer portatifs et fixes.

## Orenstein & Koppel

ZURICH I. Bahnhofstr. 51 (Mercatorium) 3819

Rails, voies, changements de voie,  
plaques tournantes, wagonnets de toute sorte,  
locomotives, locomobiles, dragues.

GRANDS ENTREPOTS PRÈS LAUSANNE





**MONTBARON & GAUTSCHI**  
NEUCHÂTEL SVISSE

# CLICHES

**PHOTOGRAVURE MODERNE**  
**AUTOTYPIC, TROIS COULEURS**  
**ZINCOGRAPHIE, XYLOGRAPHIE**  
**GALVANOS**

Représentant à Lausanne:  
A. Nicole, rue de la Tour, 16.  
3882

MANUFACTURE  
de **CAOUTCHOUC**  
V<sup>o</sup> de **H. SPECKER**  
ZURICH

**Spécialités :**

Tuyaux en CAOUTCHOUC pour conduites d'eau, acide, air, gaz, etc. 3801

Tuyaux à spirale. Tuyaux de chanvre avec ou sans couche de caoutchouc à l'intérieur

**ARTICLES POUR JOINTS**

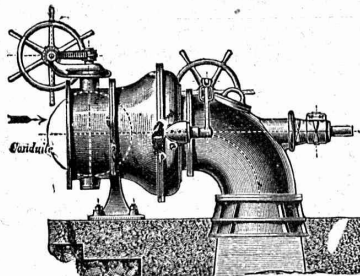
Feuilles en caoutchouc dans toutes les qualités. Anneaux, rondelles, tampons, clapets, soupapes, etc., en caoutchouc. Fibre en feuille, Ebonite et Amiante.

GANTS ET TABLIERS  
D'AMIANTE

pour fonderies.

BACHES & COUVERTURES  
de chevaux imperméables.

Ateliers de Constructions Mécaniques  
**de Vevey (Suisse).** Maison fondée en 1830.



Fonderies  
de Fer et de Bronze.  
**Turbines et Régulateurs**

Manchons  
d'accouplement élastiques.  
Pompes. 3571

Compresseurs d'air.

Pressoirs à vin continus.  
Pétrins et Fours mécaniques

Tuyauterie en tôle.  
Chaudronnerie. Charpentes  
et Ponts en fer.

Fabrique de Machines, Fribourg

**S. A.**

## CHAUFFAGE CENTRAL

des meilleurs systèmes.

**Buanderies**    ❖❖❖    **Séchoirs**

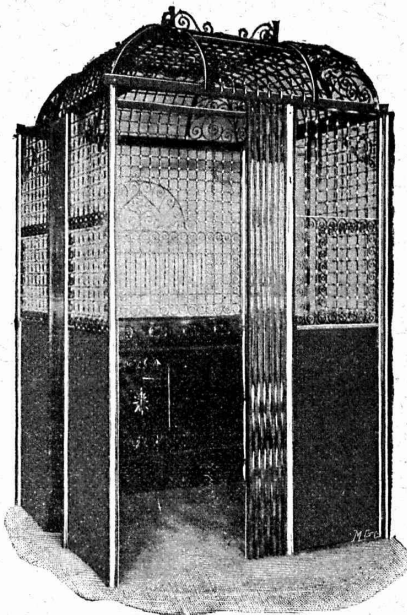
E T

**Installations de Bains.**

Premières références.

3803

FABRIQUE SPÉCIALE POUR  
**Ascenseurs et Monte-charges**  
**ÉLECTRIQUES**  
SCHINDLER & Cie, LUCERNE



Maison  
DE CONFIANCE  
fondée en 1874.

Commande par boutons

Marche  
silencieuse.

Grande vitesse:  
jusqu'à  
2 m. par seconde.

Parachute infailible.

Derniers modèles  
américains.

600 installations  
en fonction.

Un cheval suffit  
pour ascenseur de  
3 personnes.

Seul Ascenseur Electrique marchant sans  
bruit tout en étant d'un bon rendement.

Renseignements, Dessins, Devis et Prix - courants  
gratuits sur demande. 240

# Alf. DIENER & Co, ZURICH II

Agents généraux pour la Suisse

de

✳ la Fabrique de Porcelaine à Hermsdorf, S. A. ✳

Spécialités : Isolateurs pour haute et basse tension en porcelaine dure.

✳✳ Adt Frères, Société anonyme, Ensheim. ✳✳

Tubes isolateurs : avec armature de laiton ; avec armature de tôle d'acier plombée ; avec armature d'acier sans soudure ; sans armature de métal.

✳✳✳ F.-W. Busch, Lüdenscheid. ✳✳✳

Interrupteurs, commutateurs, douilles, coupe-circuits, etc.

Ing. V. Tedeschi & Cie, Société anonyme, à Turin.

Câbles et fils électriques.

Deutsch-oesterr. Mannesmannröhren-Werke, Düsseldorf

Tuyaux Mannesmann en acier sans soudure, pour conduite d'eau et du gaz ; poteaux pour le transport de l'énergie électrique. Tuyaux avec soudure.

USINES DU VALLON

CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES ET MÉTALLIQUES

J. Duvillard, à Lausanne.

Fonderies de fer et de bronze. Ascenseurs. Monte-charges et appareils de levage. Turbines, roues et presses hydrauliques. Pompes pour haute pression. Presses à briques. Machines à battre, pressoirs et treuils. Tuyaux et réservoirs en tôle. Colonnes en fonte.

273

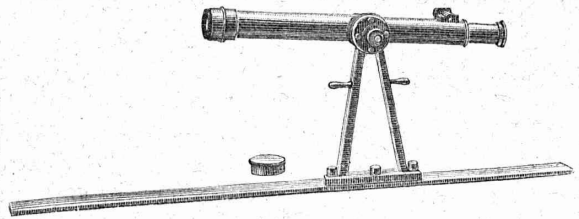
## Fabrique d'Instruments de précision

S. A.

3815

ci-devant H. MOHLENBRUCK, Ingén., LAUSANNE  
INSTRUMENTS DE HAUTE PRÉCISION  
Théodolites. Niveaux en tous genres. Alidades. Physique.  
Fournitures diverses. Compas d'Aarau.

Téléphone No 308



Les réparations sont exécutées le plus rapidement possible

De VALLIERE & SIMON, ingénieurs civils, 1, Place Cathédrale LAUSANNE

# BÉTON ARMÉ

Système de VALLIÈRE. — Brevet Suisse 20,148.

Projets et études de: Ponts, planchers, sommiers, colonnes, réservoirs, cuves de gazomètres, silos, fondations, toitures, tuyaux, canaux, etc.

Représentants pour la Suisse et la France du système MELAN pour ponts en béton armé.

Renseignements et devis gratuits.

4269

Concessionnaires : F. Riodel & Fils, Genève. E. Bellorini, Lausanne. Römer & Fehlbaum, Bienne. A. Champion, Vevey et Montreux. Franceschetti & Pfister, Zurich. Zanzi, Locarno, Tessin. E. Nosedà, Neuchâtel.

## Schweiz. Eternitwerke S. A.

Direction: A. Steinbrunner, Niederurnen.

NIEDERURNEN (Canton de Glaris).

Succursale à ZURICH II, Rieterstrasse 48.

RÉCOMPENSES:

Exposition universelle à Liège 1905: Médaille d'or et Diplôme d'honneur.  
Exposition à Frauenfeld 1903: Médaille d'argent.

4246

Nous recommandons le  
**FIBRO-CIMENT** Marque déposée en Suisse. « DURABILIT »

pour couvertures de toits, résistant aux ouragans et à l'épreuve du feu;  
pour revêtements de façades;  
pour revêtements intérieurs de parois et de plafonds à l'épreuve du feu;  
pour matériel d'isolation dans l'électrotechnique;  
pour mobilier de bureaux à l'épreuve du feu.

EMPLOI ILLIMITÉ

Prospectus et échantillons sur indication du but de l'emploi gratis et franco.



4 87

## Société Suisse des LIÈGES AGGLOMÉRÉS

Usine: Rue de Lancy, ACACIAS-GENÈVE  
TÉLÉPHONE 5109

**BRIQUES, CARREAUX & PANNEAUX**

de toutes épaisseurs et dimensions, brevétés s. g. d. g.  
pour hourdis de planchers, cloisons légères, plafonnages, revêtements isolants, toitures, pavages, chambres frigorifiques, glacières, constructions démontables, habitations coloniales, hôpitaux, casernements, etc., etc.

**MATÉRIAUX LÉGERS**

Isolants, Insonores, Incombustibles, Hydrofuges et Calorifuges.

### J. MERLE, MAUPAS, 13, LAUSANNE

Laboratoire pour reproduction à façon des calques.  
Papier ferro-prussiate extra rapide  
do. noir sur blanc sans bain  
garanti sur facture et toutes fournitures.  
Téléphone 1575. \* TARIFS ET INSTRUCTIONS FRANCO \* Téléphone 1575.

### Daniel PERRET, Appareilleur

Avenue Béthusy. LAUSANNE Avenue Béthusy.  
Installateur des Eaux de Cossonay, Ballaigues,  
Vallorbe, Vaulion, Echallens, Bremblens, Leysin, etc.

Spécialité de canalisations à haute pression. Chauffages de serres, chambres de bains et buanderies. Installations pour eau et gaz. Appareils sanitaires de tous systèmes. Serrurerie en tout genre. — Etudes et devis sur demande. 3946

## E. BECK

### PERLES, près BIENNE

Télégrammes: PAPPBECK — Téléphone.

FABRIQUE POUR:

Carton bitumé. — Ciment ligneux.

PLAQUES d'ASPHALTE pour Isolations en tous genres.  
TAPIS D'ISOLATIONS — GOUDRON MINÉRAL RAFFINÉ  
TRINIDAD ÉPURÉE 3884  
Tous les produits d'Asphalte et de Goudron.

## Düsseldorfer Röhrenindustrie

Düsseldorf-Oberbilk,

recommande ses 4307

### Tuyaux en fer forgé

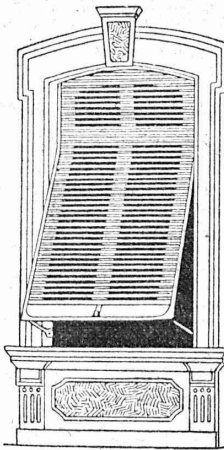
jusqu'à 1200 mm. de diamètre, droits et courbés, pour  
Conduites de vapeur, d'eau, de turbines, installations  
hydrauliques, installations de condensation, etc.,  
avec toutes les  
pièces de raccordement et pièces moulées nécessaires.

Représentant pour la Suisse:

G.-A. BOURGEOIS-RICHTER, Ing<sup>r</sup>, 5, Breitingenstrasse,  
ZURICH II.

## W. BAUMANN, Horgen.

Manufacture de Jalousies en Bois.



Le plus ancien établissement de ce genre en Suisse. — 170 ouvriers. 4192

VOLETS à ROULEAUX  
STORE A LAMES PRISMATIQUES  
AXE EN FER A RESSORTS

introduit en 1892; très apprécié  
Marquises — Persiennes — Paravents  
Exécution en Red-Pine américain,  
en bois du nord  
ou en bois indigène.

REPRÉSENTANTS:

MM. RAMELET Frères,  
et Louis WACKERLIN, place du Flon,  
Lausanne.

M. Jérôme DUCHOSAL, rue Necker 11,  
Genève.

Emile PIROUE, 85, Temple Allemand,  
Chaux-de-Fonds.

Usine à Paris IX<sup>e</sup>, 12, Rue du Delta.

## ACIERS

Aciers en barres pour Outils, toutes qualités, Acier  
« RAPIDE »

Tôles en Acier fondu, Qualité anglaise supérieure,  
pour tous usages,

Rubans en Acier, trempés et non trempés, pour  
découpages, ressorts, etc.

Fils d'Acier, Qualités pour Vis, pour Ressorts,  
etc. (trempés et non trempés), 3781-4

Acier poli supérieur, en pieds et en tringles de  
2 mètres,

MÈCHES AMÉRICAINES de la maison Gün-  
ther & C<sup>ie</sup>, à Francfort s/M.

Grand assortiment en magasin.

Exécution rapide et soignée.

KLEINERT & Cie, à BIENNE

### Atelier Mécanique de Menuiserie

## JACCOUD-HURNI

LAUSANNE, Clos Ouest, route de Morges, LAUSANNE

411 ———— TÉLÉPHONE 2067 ————

Installation de Bureaux et Magasins. Réparations en t<sup>s</sup> genres.

## Chaux hydrauliques de Vallorbe.

(Société des Usines des Grands-Crêts).

### Zeugniss

Brig, den 25. Mai 1906.

Die Unterzeichnete bezeugt hiermit dass sämtlicher Kalk, der im Simplon-Tunnel in den Jahren 1898 bis 1906 Verwendung fand, von der

### Société des Usines des Grands-Crêts près Vallorbe

geliefert wurde.

Ausserdem freut es sie bezeugen zu können, dass die Kalkfabrik in allen Beziehungen ihren ver-  
traglichen Verpflichtungen nachgekommen ist und zu Reklamationen nie Veranlassung gab.

Baugesellschaft für den Simplon-Tunnel

pp BRANDT, BRANDAU & Cie

(Signé) E. LOCHER.

# PARQUETERIE D'AIGLE (Fondée en 1855)

**MILAN 1906 Diplôme d'honneur  
avec Médailles d'or**  
Médaille d'or : 3901  
Yverdon 1894. Genève 1896. Vevey 1901.

Représentée : à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13,  
à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, avenue Nestlé,  
à Genève par M. Claude MERLE, Chemin des Sources, 9.

Téléphone :  
N° 2977.

## KOCH & C<sup>ie</sup>, ci-devant E. Baumberger & Koch, BALE

Télégrammes :  
Asphalte, Bâle.



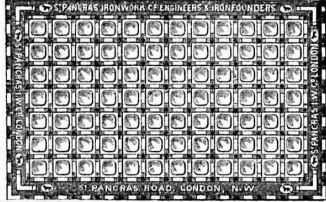
**Matériaux pour constructions.**

**CLOSETS anglais :** Grands assortiments en  
Jura, Napoli, Portugal, Rotterdam,  
Hauteville, etc.

Cuvettes. — Lavabos. — Urinoirs. — Eviers.  
**Tuyaux en grès.**

**CARREAUX** pour dallages et pour revêtements.

**PRISMES ET RÉFLECTEURS**  
en verre de St-Pancras.



**Briques réfractaires**  
de Kandern.

**GOUJONS** en pierre ponce  
24 x 12 x 6 cm.

**Plaques isolatrices**  
contre l'humidité  
avec lames de plomb.

**Carton bitumé**  
en diverses épaisseurs.

**Entreprises de Travaux**  
publics et particuliers.



**Toitures pour constructions industrielles**  
système breveté Séquin & Knobel.

**Toitures en ciment volcanique et en carton bitumé.**

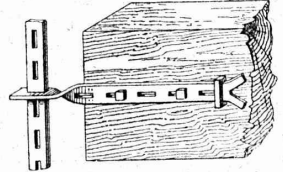
**Dallages pour écuries. — Parquets sur bitume.**  
Exécution prompte et soignée. 4258

**BRIQUES EN LIÈGE** isolant contre les températures.

**Fer d'ancrage**

pour bâtiments, en fer fondu  
Siemens-Martin.  
Se façonne à froid sur le  
chantier.

Balkenkopf-Anker

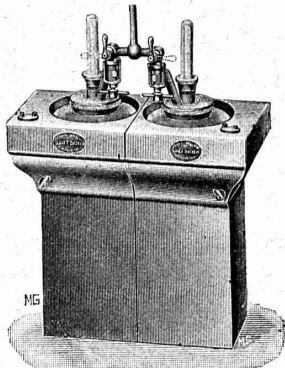


*Maison de 1<sup>er</sup> ordre pour  
la fourniture  
de tous les articles sanitaires.*

**HAPP & C<sup>ie</sup>**  
**Armaturenfabrik - Zurich.**

Appareils de W.-C.  
Toilettes. - Baignoires.  
Douches. - Chauffe-bains.

3416-3



Appareil accouplé complet.

Cet appareil se charge par des briquettes de carbure comprimé, il est destiné à l'éclairage des voitures de chemin de fer, fourgons, locomotives, etc., ainsi qu'à différents locaux.

Appareils à gaz acétylène  
et générateurs multiples.

Brevet N° 35,993.

Seul constructeur :

**Usine Decker, Neuchâtel (Suisse).**

Approuvés par le Département  
fédéral des chemins de fer.

Adoptés par les Compagnies :  
Yverdon-Ste-Croix (mars 1906)

et

Lausanne-Ouchy (mai 1907)  
pour le matériel roulant, locomotives et voitures. 4461

Prospectus à disposition.

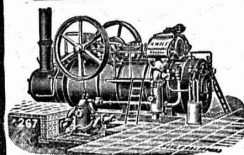
MILAN 1906 : GRAND PRIX

# R. WOLF

Magdebourg-Buckau

Représentant :

**W. THIELE**  
Zurich.



**Demi-Fixes et  
Locomobiles**

à vapeur saturée et à vapeur sur-  
chauffée de 10 à 600 chevaux.

**FORCE MOTRICE LA PLUS ÉCONOMIQUE  
POUR TOUTES LES BRANCHES DE L'INDUSTRIE**

Conduite facile. Sécurité de marche absolue. Grande réserve de force.  
Marche régulière et silencieuse. Emploi de n'importe quel combustible.  
Emploi de la vapeur d'échappement pour le chauffage et autres  
usages auxiliaires.

Production totale 520,000 chevaux.